



Bridging Refugee Youth & Children's Services

This document is provided by the BRYCS Clearinghouse.

Nrog tsev kawm ntawv txhawb koj tus me nyuam txoj kev kawm - (Working with your child's school)

By Sandy Christensen

Reproduced with permission of University of Minnesota

© 2000



BRYCS is a project of the United States Conference of Catholic Bishops/Migration and Refugee Services (USCCB/MRS)

1-888-572-6500/ info@brycs.org/ www.brycs.org



Nrog tsev kawm ntawv txhawb koj tus me nyuam txoj kev kawm - (Working with your child's school) (917 English)

Qhov kawm kom txawj nyeem ntawv thiab txhawb koj tus me nyuam txoj kev kawm yog txoj kev pab tseem ceeb rau cov tub ntxhais Hmoob uas kawm ntawv kom lawv kawm tau ntawv thiab muaj lub neej zoo ua. Cov niam cov txiv yeej muaj lub zog thiab lub niam tswv yim los qhia tau nej cov me nyuam. Hauv qab no yog cov tswv yim uas coob tus yeej tau siv los pab tau lawv cov tub cov ntxhais lawm.

Qhov cov niam cov txiv nrog lawv cov me nyuam sib tham txog lawv txoj kev kawm yuav ua rau lawv kawm tau ntawv zoo dua. Qhuas qhov lawv kawm tau zoo, txhaub kom lawv rau siab ntsos kawm, thiab qhia cov tswv yim sib kho thiab daws teeb meem rau lawv. Koj yeej pib ua tau tej qib yooj yim li hais hauv qab no:

- Qib ib, mus nrog cov kws qhia ntawv sib tham txog kev kawm ntawv ntawm koj tus me nyuam. Coj koj tus me nyuam nrog koj mus sib tham thiab nug lawv seb lawv kawm ntawv li cas lawm
- Tsis tas li ntawd, paub koj tus me nyuam tus kws qhia ntawv

You are an important part of your child's education. Learning to read and working with your child's school are very important ways for Hmong students to be successful in school and life. You have many strengths and a wealth of knowledge to give to your children. Following are successful practices for you.

Students become better learners when adults talk to them about their schoolwork, praise them for successes, encourage them to keep trying, and teach them problem-solving and negotiation skills. Begin with these simple steps:

- First, attend parent/teacher conferences. Bring your child to the conference too and ask how your child is doing with schoolwork and socially
- Also, Get to know your child's teacher. Have regular talks with him or her and share your concerns with the teacher
- Attend a school function or sporting event with your child
- Volunteer to help in your child's classroom

kom zoo. Koj yuav tau nrog nws sib tham tas li thiab qhia koj tej kev txhawj xeeb txog koj tus me nyuam txoj kev kawm rau nws. Txawm koj yuav siv cov txhais lus/cov txheeb ze ua tus cev ncauj cev lus los yeej tau tib yam nkaus

- Mus koom nrog qhov tsev kawm ntawv ua rau sawv daws mus saib los sis mus saib koj tus me nyuam ncaws pob tom tsev kawm ntawv
- Mus ncig xyuas tsev kawm ntawv kom sawv daws sib paub
- Muab tej ntawv koj tus me nyuam ua tau zoo thiab muab cov ntaub ntawv tsev kawm ntawv sau qhuas nws koj los lo rau ntawm tej phab ntsa.

Tej theem uas yuav tsum kawm kom cuag tau thiab kev cia siab rau lawv (nyob hauv vaj hauv tsev)

Thaum koj muab qhov koj xav kom lawv ua tau koj los piav meej pem rau lawv ces lawv yuav paub ua dua. Qhia qhov koj cia siab rau lawv tshaj plaws. Nco ntsoov qhia qhov koj yuav ua thaum lawv tsis ua raws li qhov koj cia siab rau lawv. Thiab, koj yuav tau txhawb kom lawv mob siab ntsos ua thiab txhob cia li hais qhov ua tau lawm xwb. Haud qab no yog cov tswv yim pab rau koj:

- Teem ib lub hom phiaj rau koj tus me nyuam ua. Xav saib thaum twg koj xav kom nws ua tau lub hom phiaj no thiab koj ho yuav qhuas nws li cas.
- Kom koj tus me nyuam qhia ib qho nws kawm tau hauv tsev kawm ntawv rau koj.
- Nthe tej me nyuam kom ua tej ntaub ntawv nqa los ua hauv tsev kom tiav thiab saib cov

- Post your child's schoolwork or other accomplishments on the refrigerator.

Standards & Expectations (at home)

Students become better learners when expectations are clearly stated and discussed, when those expectations are realistic but high, when consequences are understood, and when parents emphasize effort and not just results. Following are ideas for you:

- Set a goal with your child. Decide when he/she needs to complete the goal and how it will be celebrated.
- Have your child teach you one thing he/she learned in school.
- Review homework & tests together. Correct mistakes & recognize improvement.
- Encourage and reward

If you need help to work with your child's school, contact the Office of the Ombudsperson for Families at 651-603-0057 or The Minnesota Parent Center at PACER at 1-800-537-2237, or 952-838-9000. Ask to speak to someone in Hmong.

ntaub ntawv tsev kawm ntawv
sau qhia kev kawm ntawv
ntawm nws. Kom tej hlob los
pab qhia qhov nws ua tsis tau
thiab lees paub qhov nws kawm
tau zoo.

- Txhawb kom nws mob siab ua
thiab ho qhuas nws thiab.

Yog koj ho xav paub ntxiv tias koj
yuav txhawb tau koj tus me nyuam
txoj kev kawm ntawv li cas, thov hu
rau the Office of the Ombudsperson
for Families, xov tooj yog 651-603-
0057 los yog hu rau haud koom haum
niam txiv thoob tswv yim txog cai
kawm ntawv P.A.C.E.R. Xov tooj yog
1-800-537-2237.

Title:	Nrog tsev kawm ntawv txhawb koj tus me nyuam txoj kev kawm - (Working with your child's school) (917 English)	Number: 686
Writer:	Sandy Christensen	Source: Univ. of Min Extension Service, "Txhua tus niam txiv yeej yog kws qhia ntawv" thiab Koom haum niam txiv thoob tswv yim txog cai kawm ntawv (Pacer Center-Parent Advocacy Coalition for Education Resources)

Year: 2000/2001/2004

Reviewer: Jesus
Villasenor-
Ochea,
thiab
Ntaub
Xyooj,
Dao Xiong

Translators: Ong Xiong & Fong Lee



[Info-U Home Page](#)



[University of Minnesota Extension Service Home Page](#)

[Copyright](#) © 1998 Regents of the University of Minnesota. All rights reserved.